

پازار ایرتسی — ۱ کانون اول ۱۳۴۰

اداره خانه :

باب عالی جاده مسنده

«وقت» مطبعه سته

متصل گوشه باشند

نومرو ۲

صاحب و مدیری

محمد مسیح

# ملی تحریک

ایکینچی سنه — نومرو ۲۶

آبونه شرائطی :

سنه لکی ۲۵۰

آلتی اولغی ۱۲۵

فرق العاده نسیخته لر

ایچون ۰۰ و ۳۰۰۰

غروشدر .

مجموعه عامه منتشره

طبعی تدبیر ایالهین

ایثار احاده ایملار

هر آیک برنجی داوره بشهری کونلری هیبقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی رسمی مجموعه در

مؤلفی :

## قرال ادیب

هاله

صرفوقل

مترجمی :

یحیی صائم

### قره اونه

واز کچمش کورونورکن ینه کینکه قاپیدورسک . فقط غضبک سکونت بولوبده عا که له یاش باشه قالدیک زمان سن . کندنی کندبکی تلغین ایده جکسک بویله سحیلر کندنی جزالری کیندیلری ویریرلر .

### ادوب

حالا یاتمدن دفع اولوب کیتمه یه جکمیسک ؟

### قره اونه

سنک نفرسکه معروض قالارق کیده جکم . فقط بر طارفدن ده ملتک توجیهکی قازانه جقم . ( حیقار )

### ضواندرلر

برنجی مقابل آهنگ

ای زوقاست ادیبی ییچون سراییکه کوتورمکده کچ قالیورسک ؟

### زوقاست

ییچون قاوغا ایدیورلر ؟ سببی اوکرملک ایستیورم .

### ضواندرلر

برمسئله حقدده قطعیتدن عاری بر طاق شہرلر و برحقسنر اسناد حقدده اوکچدن دیویولش برحسن دن دولای ۰۰

### زوقاست

ایکیمی ده بربرلرینه سوکوب صایندیلرمی ؟

### ضواندرلر

اوت ، فی الحقیقه اوپله .

### زوقاست

یا ! بربرلرینه نه سویله دیلر ؟

### ضواندرلر

بومملکتی باشند باشه برخزابه زاره چورین عمومی فلاکت اورتہ سننده ، نیم فکریمجه ، شو مجادلہ یی اولدییی یرده طورودومق دها دوغرودر .

### ادوب

کورودکی ، ناموسکارانه نیشلریکه رغماً نه نتیجه یه واصل اولدک ؟ آراتق سن بی دوشونمورسک ، نیم حقدده کی محبتک کیت کیده آزابور .

### کوروده کی ایزلر

— ۱ —

برکوندی ... خزان آقشای ، سوک بلبل اوزرکن مام پورونی کوزلرک قویخته بردن ، حسرت اوپمن ، سه کوبی برنور کی آقدک زهرم ، اودری کورده کی طامتلری یافدک ... — ۲ —

عجران داغیتیر ، شدی سوا لده کی روزکار قورمال حاجیک دالغارندن اوچان آسارار ، چاویان ، قودوران عشقورک جزئی کیزلر ؛ یالکیز ، شو سفیل ، قایمک اوستونده کی ایزلر ؛ « هیچ بکمه ، دیر ؛ کادی خزان ، سولدی چیچکار ؟ » خنجر کی ، برآنده بوس ، روحه ایشلر ... هرکون ، ثولومک ذوقنه اولقله هوسکار ؛ هرکنج قادی ، آیت بوسولان عربیه اغلا ... — ۳ —

پیللر ، کچور ... بلکده ، برچوق عصر اولدی ؛ کورکده آچان ، نک املک غنجه سی سولدی ... آتوق ، بیلیم ، کلیه جکندر ، اوچن کون ، مولک ازیل خندمی ، ماخی ذبیان : دون ... — ۴ —

حالا ، سنی اخطار ایدیور ، کوزده کی یاشلر ؛ زرا ، اوچن کولده ، دین خاطرلر وار ... حالا ، شوکولن کوزلریمز ، صاعا که شندر ، برتویه اوجاندوکه ، اوماغله توتندر !!

### اورغانه رضا

تماشا محروملکی مسلک ایدیمک ایسته یلر ، ایلاک تجربه لری بی میدان حیقار برلرکن ، هرشیدن اول اسلوب مسئله سنی نظر دقه آمالیدورل . ادبی قاعدلرله ، شاعرانه الهاملرله کچیره جکری و قناره قارش ، تیاترو صحنه سی برآز مشکلسند داورانہ حقدر . بونک اییچون ، اثرلرینه خیاتده کوردکاری عینا کچیرمکه چالیشما لیدورل . موفقیت ، قولایلاشیر .

یزده [ ابن الریق احمد نوری ] ، [ رشاد نوری ] بکار ، صحنه اسلوبی ، ادبیات قاعدلرله قارشیدر میان ایلاک محرومدر . عینی ساده لکک ، تألیف اثرلریمزی چوغا نامی ده شایان منی در . بوکون [ عاشا ] دیدیکمز منی منی جوجو غمز ، غدا یه محتاجدر . فقط ایسته دیک شی ، [ آداپتاسیون ] لرله قوتی غائب ایش برغدادن زیاده [ تألیف ] ک روحلری طاشیان خالص برسوددر . صحنه نک سده اسلوبی قاورامش اولان برقچ محرومیز ، بواحتیاجی ده نظمین ایدورلر ، بویوک موفقیتلر حاضرلانا بیلیرز .

رداد عرفی

## موازيه

## ۲ نجي مقابل آهنگ

اديب، بن سكا ديدم و تکرار و تکرار سويلدم که اگر سني  
ترك ايدوب التزام ايتسه يدم بن حسسز و تدبيرسز برآدام  
اولوردم : سن که بنم عزيز وطنم برقايرغ ايله خراب اولديني  
زمان اوني قورتاردك، ساحل سلامته ايريشدردك. بوكوندده  
اكر نمکنسه اونك رهبري، دلبلي اول.

## م زوفاست

الله رضاي ايچون، اي قرال، سنك غضبي بوقادار تحريك  
ايدن شي نهدر ؟ بكا سويله .

## اوب

سكا سويله بجهكم قاريخيم، چونكه بوآداملردن زياده سكا  
حرقم واردر . قره اونك بنم علميمده ناسل بر قوملو ترتيب  
ايتديكني اوت سكا سويله بجهكم .

## م زوفاست

سويله باقاييم بنده آكلاييم بوقاوغانك سبي نعايش واونك  
حقنده كي اترامك نهدن عارت ايش .

## اوب

قرداون بن لايوسك قاتلي اولارق طومتق ايتيور .

## م زوفاست

بوني كندی قناعتی اولوق اوزرهمی اورتهیه سورويور ،  
يوقسه بر باشقه سنك فكريتمه دلالت ايديور ؟

## اوب

بدبخت بر فالجي ايله برلشمش . زيرا اوکا قالسه ، هيچ بر  
شي اعتراف ويا تصديق ايدمه بجهك .

## م زوفاست

شمدي سن، بوتون بوسوزلري بيراق ، بن ديكه وبيلكه  
كيسسه استقبالي كشف ايدمه من . بن سكا غايت بسط برشي  
سويله بجهكم . غايدن الهام آلمش برهاتف اما آپوللون دكل  
آپوللونك ارقداشلرندن ناظرلردن بري وقتيله لايوسه  
ديمشدي كه : استقبالده سنك له قاويكك يعني ( بنم له اسكي  
قوجهك ) براولادي دنيايه كله جك وبو چوجوق سنك اسكي  
قوجهك قاتلي اولاجق . لايوسك آتيسي بويله فنا اولديني  
وقتيله خبر و يرلمشي . مع مافيه شايع اولان بر ديكر حواشه  
نظرا بركون حيدودلر بابانجي برمليكنده يولك اوچه آيرلديني

## مات آقشامي

براسكي قابارتمه كي آقشامدن ،  
ماشنيك ياديله دوكنش كديلر ،  
دالديلر غرويك سيرينه دامدن ؛  
كوزلري بوغولو ، دالغين .. ديدلر :

« اي قيزل اشلرك دولاشديني ير ،  
كونشك بو آقشام يافلاشديني ير ،  
آي كوزك ضيادن قاماشديني ير ،  
روحز يولكنده ساورونلق ديلر .. »

قيلري سيزليوركي دريندن ،  
چاغريشبر . ايكلر دام اوزوندن ،  
هيچفيران روحلردن كيدلرندن  
آقشامدن اوربزمه آلان كديلر !

۱۳۳۸ احمد قريسي

بربرده اوني اولدورمشلر . اما چوجوق دوغدندن اوچ كون  
صوكره باباسي آياقلاينيك آتني دلديردهك بر طاقم باباشيلرك  
دلالتيله چوجونغي ايلسسز برداغ باشه بر اقديرمشدي . آپوللون  
بوقبل الوقوع خبري يني بوجوجوغل ك باباسنك قاتلي اولاجني ،  
ولايوسك چوجوغلنك آليه اوقادار انديشه ايتديكي ظلم طالينك  
تجلي ايدمجهكي آلان اثبات و تصديق ايتش دكلر . مع مافيه  
هاتفك ويرديكي خبرده بو ايدي . فقط هيچ انديشه اتمه . چونكه  
ريك فاندله عدايدرك آراديني شيلري بالذات كنديسنك ميدانه  
چيقارمسي ده بك نمكندر .

## اوب

شميدي سويله دييك سوزلري ديكله يرك قاريخيم ، ذهنم  
بيلسه كز نه قادار آلت اوست اولدي ، قايتم نه قادار انديشه  
قايدي !

## م زوفاست

هانكي انديشهيه قابلكده بويله سويله يورسك ؟

## اوب

ظن ايدمه سمه لايوسك ، يولك اوچه آيرلديني بربرده  
قتل ايدلديكني سن سويله شكد دكل ؟

## م زوفاست

اوت اويله روايت ايديلوردي . وبو شايه نك عكسي  
شمدي يه قادار اصلا تحق ايتدي .  
پنمدي